Нѣбный Гдинъ, ѿдѣленныхъ ихъ ѿ невѣрїа, постáви въ красотѣ домꙋ ѻнагѡ царѝ. Но первѣе ѡснѣжáтсѧ въ Селмѡнѣ: сїесть, áще и сти, ѻбáче въ семъ вѣцѣ, áки стѣнь сꙋть, ѿ чáсти разꙋмѣвáюще. Селмѡнъ, стѣнь толкꙋетсѧ. Егдà оꙋбо Црь нбный, Хрстосъ въ цркви своей начà áплѡвъ, и кнѧзей, поставлѧти и раздѣлѧти, не имѣли свѣта совершéннагѡ, но чáсть нѣкꙋю видѣнїа, понéже нынѣ ѿ чáсти разꙋмѣвáемъ, и ѿ чáсти прорóчествꙋемъ.

Тáкожде и всегѡ Сщéннагѡ Писáнїа на тéмнаѧ и прикровéннаѧ мѣстà (азличнаѧ различныхъ стыхъ ѻцъ имѣютсѧ толковáнїа. на примѣръ въ ѱа, рл, сей стїхъ: „Áще не смиреномꙋдрствовахъ, но вознесóхъ дꙋшꙋ мою, ꙗкѡ ѿдоéное (на мáтерь свою, тáкѡ воздáси на дꙋшꙋ мою: Нѣкто а) ѿ ѻцéвъ, тáкѡ толкꙋетъ: Áкоже мáнцъ, не дáвнѡ ѿ сосéцъ ѿвéрженъ, ни тáкѡ ѿ мáтере ѿстꙋпáетъ, но плáчꙋщъ, и тоскóю себѣ мꙋчащъ, не ѿходитъ ѿ неѧ: тáкѡ и áзъ въ ѕлоключéнїахъ всегдà прилѣплѧхсѧ Бгꙋ. Áще же не тáкѡ творихъ, да воздáстсѧ на дꙋшꙋ мою: сїесть, тѧжчáйшей кáзни да бꙋдꙋ подвéрженъ. Сей стїхъ, тóчїю рѣчи преложà, ꙗснѣйшїй былъ бы сице: Áще не смиреномꙋдрствовахъ, ꙗкоже ѿдоéное (ѻтрочà) къ мáтери своей, но вознесóхъ дꙋшꙋ мою, тáкѡ воздáси на дꙋшꙋ мою. Но не сотворихомъ сегѡ, преждереченнагѡ рáди Бжїа прещéнїѧ: да не слꙋчитсѧ что подóбное поминáемомꙋ ѿ блженнагѡ Áвгꙋстїна епкпꙋ, йже чтáше превóдъ Іерѡнимовъ въ цркви пред народомъ несоглáснѡ прекеденный Грéческомꙋ. Áкоже сáмъ ѻнъ ѡ семъ въ посланїи десáтомъ ко Іерѡнимꙋ пишетъ: „Áзъ, речѣ, воистиннꙋ желáю, да сщéннаѧ писáнїа превóдятсѧ намъ съ Грéческагѡ, йже éсть седмидесáти толковникѡвъ, превóдꙋ: Зѣлѡ бо не прїáтно бꙋдетъ, áще твóй превóдъ во мнóгихъ цркваxъ честисѧ нáчнетъ. Ибо нѣкоторый крáтъ нáшъ епкпъ, егдà ѡпредѣлѝ чести въ цркви, сꙋщей во влáсти своей, твóй превóдъ, и произнесѐ нѣчто, мнóгѡ инáче ѿ тебѐ положéнное во Іѡнѣ прорóкѣ, нéже было во всѣхъ пáмати и чꙋвствахъ оꙋглꙋблéно, и чрезъ толикихъ лѣтъ прешéствїе затвержденò: сотворисѧ толикое смятéнїе въ народѣ, наипáче Грéкѡмъ настоѧщымъ и ѡбличáющымъ ѡ непрáвости, ꙗкѡ принꙋждéнъ былъ епкпъ (бѣ бо грáдъ) ѿ Іꙋдéй свидѣтельства трéбовати. Ѻни же по ѕлобѣ ли, или за неискꙋсство, ѿвѣщáша: въ еврéйскихъ состáвахъ тóежде быти, éже и Грéки и Латїни имꙋтъ, и чтꙋтъ. Что болѣе; принꙋждéнъ бѣ (епкпъ) áки лóжное исправити, хотѧщъ, по велїемъ ѕлоключéнїи, не ѡстáтисѧ безъ пáсствы. Подражáѧ оꙋбо ѻцéмъ стымъ, то éдино въ дѣлѣ исправлéнїѧ сегѡ сщéнныѧ Бїблїи попечéнїе имѣхомъ, éже соглáснѡ во всѣмъ Грéческомꙋ ѿ ти превóдꙋ нáшъ Славéнскїй превóдъ издáти.

Прейдемъ оꙋжè къ показáнїю погрѣшностей, ꙗже бáхꙋ въ первопечáтной, нынѣ же исправлены. Покáжемъ же тóчїю понè знáтнѣйшаѧ здѣ: понéже

а) Іраклїѡнъ на сей ѱал.